

Gennaio
Genàr

+ A madonna Sciriôeua da l'invernu semm fôeura
ma sal tîa ventu gha semm dentâr pussé bén

A San Valéntin la prùmavéa l'é visén.

A San Mattia la név la va via

Acqua da fèvrée, l'impiss ul grànee

Ul sò da févrrar al manda in òmàn all'altar (funerale)

Fèbbràr l'é curtù, ma le péssg d'un turcu

Genàr fa i ponti e fèbbràr ai ròmpi

La sapienza dei nostar végg

Febbraio
Febrar

+ San Giuseppu al porta a merenda in dul fanétu e San Michél
la porta in ciél

San Giuseppe , gha fiuris ul pèrsaghetu

A sumanà da marz a giugn sa falla nò.

A sumanà prestu sa fà bén

Sumaneri fa da bunña al va bén che s'innamuña

Chi gha a vigna sova, in tra marzu e prill la brova.

Ul furmentu in da paltà el fùrmantòn in da pùlvava

~~Maagòn rai, pulenta spèssa.~~

Maagòn rai, pulenta spèssa.

Piantà ul pàl, stapà ul pàl, ul di e a noci le sempàr ugual

Cand'a quaresima la toca tri més, nass a roba anca in su i scés

Marzu fiòeu d'una baltrocca, o ch'al pioeu , o ch'al fioca
o ch'al tia ventu, o ch'al fà catiiu tempu.

Marz martott, l'inguaia di e noett.

Marzu suciu, villàn sciùr

Marzo
Marzu

A pasquètta un quardurètta
A pifania tutt'i fèsti a ména via

A Sant'Antoni una'ûa bona
A Sant'Antoni fregg da démoni
A Sant Togn un'ûa én grögn

A San Sebastiàn un'ûa in màn
a San Bastiàn al porta a viôeua in màn
San Sébastiàn frégg da càn

A San'Agnesa cùr a lisérta in sù a scésa
A Sant'Agnesa un'ûa a ~~XXXXXX~~ distésa

A san Lrenzu la gran caldùra, A San Vincenzu un gran fregiùra
una e l'òltra pocu ai dūràn

S'èò fà béll al di dé san Pavul ,s'impicchéen tutt i fittavùl
Se l'é nivul la cià(v) in sul mur, se l'é sérén, la cià(v) in sén

A piantàa i fáv da geneé ,sa fà un gràn favés
Genar fa i pönti e febràr ai ròmpi
Genar pulvérent, poca pàja e tantu furmént
Genée e fevrée la név ai péé
Genée l'é un mézz festée

La sapienza di nostar végg

April
Aprile

- A San Giorgiu da la volta al brös
A san Giorgiu la spiga l'é in orzu
Par san Giorgiu a suménza di cavalér la sà méti in coldu
 - A San Marcu e San gregori, sà dà ^{i òeu} ~~XXXXXX~~ ai bovari
e a maénda ai campagnòeu
 - Sal pioeu a San Marcu e a San Gregori, l'uga la vè tuta
in cavriòeu
 - Tra san Marchett e ^{Crusén} ~~XXXXXX~~, un'invernén
 - Primavéa tardia, l'é mai fallia
 - Candu a canta ul cucch, a matina le bagnà e a ^{sia} ~~sia~~ l'é succ.
 - Candu al fioca in su a fòeua, da fiocà al gha pù vòeia
 - Vèrzi ai vén piantà in prill.
 - Alta o bassa sia la Pasqua, la gh'a sempàr a sòa frasca
 - Quand i vidi ai piangiàn, tocai nò.
 - Cand'al piò al di da Pasqua ghe pussé uga che frasca
 - A la Dumenica di Uliv, tutt'i usej a fén ul nid.
- Aprile fà ul fior, e magg al gh'a u unur
- Aprill naca un fill, magg adas adas, Giugn tutt'in dul pugn.
- April gha nà trenta, sal piuwiss trentun, gha faria màa a nissògn
- April, pioeu, pioeua, che faremm tanta lòa
- Ul sù in su Ulivi, l'acqua in sui ciapp (Palme e Pasqua)
- La Pasqua e ul San Michél minn i sanguéti di danée
- Natal al sù; Pasqua al fòeugu
- Pril, prilet, un di al sù e un di al frégg

La sapienza di nostar végg

Magg
Maggio

- + A Santa Crus, l'invernin l'é a pus
 - A San Vittur metì pur a péll al sù
 - A San ^Dernaaldén ,cascia a spiga anca ul pinén
 - A santUrban ul furmentu l'é ul gràn
 - Ul méj spess, al mantegn a fann di cà.
 - Magg maggeng di sett maéandi,damàn vuna cha son cuntenti
 - Magg urtulan, tanta paja e pocu gràn
 - Se i uliv ai grappisàn in magg, prepar ul campagg; sai grapissén in giugn, prepara ul pugn.
 - S'él castàn al sfiuriss da magg, vaghi sota cuntu sacch, s'él sfiuriss da giugn vaghi sotu cunt'ul pugn.
 - S'al piöeu al dì d'Ascension ,tutt'i frutti in perdi^{ziòn}~~am~~
 - Aprill al fà ul fiur, Magg al t'èa u unür
 - Dés giornà da magg e dés giornà d'agostu, tutti i robì ai metàn a postu.
 - Maggiu suciu, gràn par tutti.
 - Maggiu ventus, ann baldanziüs
 - Magg piöeuvarasc, tutt'i nivür ai grondàn
 - S'al pioeu al dì d'Ascensa par quaranta dì sèn áenga sebza.
- Tapétsta da magg; la fà affagg;

Dalle Memorie della Popolazione di L.C.

Giugno

Giugn

A Santa Margaita sà dà vedi i castégn luntan una picca
A Santa Barnaba, ségra e méj , in téra méti.
A Santa Barbaba, taja ul pràa
A Sant Vit e Mudest l'è pegg u acqua di tempést
Chi gha ménga ciapà i agon par san Giowàn, sò dagn
S'al pioeu a San Giuvàn ul succ al fà pochi dagn
A san Pedàr sà cata i scirés
A sumanà da marz a giugn sa falla ménga
Cavalér zoppi, gallétt a balotti
Ul succ l'è pessg dà tampésta
Foeuia smagià, galleta mai fallàa
Giugn ségadura, lui battitùr e ùstà pagadùr
Giugn, stréngi ul pugn
Incoeu l'è foeuia , dumàn l'è frasca
In tempu dul sagà, né sa dis ne Patér né Ave Maria
Là galléta, l'è chélla che ten vertu u usciu tutt l'ann
Ségra ségra lunghignana, la stà nov més in da campagna.
Sé in uliv ai grapissén in magg, prepara ul campasg, sé grapissén
in giugn prepara ul pugn.
Sé ul castan al fiuris in Magg, vaghi sotu cunt'ul sacch., sé in
giugn vaghi sotu cuntul pugn.

Dalle Memorie della Popolazione di L.C.

Luglio
lui

PROVERBI

Venticenchi san Giacum, Ventisés sant'Anna e ventiséti ul diluvi

L'acqua da sant'anna l'é méj da manna

Sant'anna nà vör séti in dà funtana

A campu tampastà a var hò a benediziòn

Sé da melòn in pochi, innà bòn

Ul frumebtu cand'al diénta smorbu, al perdi i barbìs e'al diventa mondéla.

Giugn segadùr, Lui battitùr, Òsto pagadùr

Aa tampestà la ména mai calastria

Lui a terra la buì.

S'al pioeu a san Lurenzu l'é an mò in tempu

Sant Lurenzu una gran caldùra, San Vincenzu una gràn fregiùra
una ' é l'altra pocu la dura.

S'al pioeu al dì da Madonna, l'é an mò bona.

Dapu il 15 d'Ùst (od anche aÙst) fas nò trùa in dul, bñsc

L'acqua da san Bartulumé l'é bona da lavà i pée

A San Bartulumé taca ul lumm al télée

Frumantòn a gatton, l'œui a muntòn

I fighi én da vess longhi da coll e cun roti i péll

Ti òri gèa ul mostu ? Sapàa i vidi in aÙstu

Ùstu, tal e qual al trùa a l'œa

AÙstu ,giò ul sù l'én boùcu

Dess giurnà da magg e dés d'aÙstu, tutt'i robb metàn a postu.

A pruma acqua d'aÙstu la porta via un sacca da puràs e un sacc
da moschi.

L'acqua da Santa Crus; la sbusa tutt'i nus

Par santa Crus pàn e nus

A San Michél la pianta l'é tua e i fighi in mée

A san Michél ul caldu al monta in ciél

La Pasqua e ul san Michél inn a sanguéta di danée

La vigna scunduda l'é quella pussé battuda

Vendemia tempurida, da spéss la va fallida

Pièn a cassina e vöi a cantina

Da settembàr nocc e dì, già sàl ch'inn inn tutt lì

In settembàr e settambrén, mangiàn i pulastér anca i scivattén

L'èa vestida, invernu fregg e marsciulénti.

Quanda gha canta a scigàa da settembàr, non gh'é rùba da rivendàr.

Santa Terésa sà suména a distesa

Santa Teresa allodar a distésa

a san Gall, sa sumenà in pian e in vall

S'al fà béll al di da san Gall, lé béll sin'a Natàl

O bagnà o succ, par san Luca sa suména tucc.

A San Simon e Giuda, strépa a ràa ch'à l'é marüda. (o mħuda)

A San Simòn sà stépa a ràa él ravòn

Ul di da san Simon, lodàr e muntòn

Aràa cha tia drizzu, la falla mai

Chi ara bén , rampéga mén

Ul furmentu in dà ~~pafta~~ pafta e ul maagòn in da pulvara

Furmentu paltén , e ségra in dul polvérén

Ottubàr l'é ul més cha sa pertega(i rugur) e i roguar

Quand'a suga ul sambug, a terà la stà mossa e al pioeu pocu

Sumanà fundu, al var pocu, sumanà rari ma bén

Ul sù da utubar a matina al rigüla i bachitt, e a sia ai brusa.

Novembre

Nuvembàr

~~XXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXX~~

A tutti i Sant, guanti e quantén
A san Martén sà cunta i pégur
Par san Martén ul mostu l'é vén
Par san Martén l'invernu l'é visén
L'astàa da san Martén al dua trì dì én piscinén
San Martén l'é un bon Sant, a scascia però i massé e i pigiunànt
Santa Cataina ven giò i vacch a la cassina
Santa Caterina la porta un sacch; da faina
A Santa Cataina o nev o brina
A Sant'Andrea monta ul fregg in cardéga
Sé a sant'Andreja nòn vegnerà a sant'Amroeus nòn fallirà.
Chi vör noeus al visén, ch'al pianta nò ~~plant~~ pianti grandi
e figi piscinén
Ul muön l'ha da santì i canavér di radis
Aa giajàda finn al ginogg, e a fann fina'ai oeugg.

- A Sant'Ambroeus ul fregg al cösus
- Par sant'Ambrosus buratta é coeus
- Santa Luzia l'é ul di pussé cörtu cha gha sia
- A Natal sbavagg d'un gall
- Natal al sù, carnaval al foèugu
- A née l'a ingrassa i campggn
- Sumanà da dicembà al vër nò trì palanchén
- Centu astàa e ménga un invernu
gha vegn u invernà, gha vegn u infernu
- A fioca di dicembàr, par trì més la scunfina.